

# GALEN

## ON THE ELEMENTS ACCORDING TO HIPPOCRATES

EDITION, TRANSLATION AND COMMENTARY

BY

PHILLIP DE LACY



AKADEMIE VERLAG

## CONTENTS

Bibliography .....	7
Introduction .....	11
A. The sources for the text .....	11
I. The Greek manuscripts and the Aldine .....	11
a) General survey .....	11
b) The interrelations of the different branches of the Greek tradition .....	13
II. Arabic and Latin translations .....	20
a) The Arabic tradition (by G. Strohmaier) .....	20
b) The Latin translation from Arabic .....	25
c) The Graeco-Latin translation (by R. J. Durling) .....	26
III. The four branches of the textual tradition .....	28
IV. Excerpts .....	30
a) Greek manuscripts .....	30
1. Mosquensis Gr. 466 .....	30
2. Laurentianus Gr. 74,12 .....	33
3. Parisinus Gr. 2332 .....	34
4. Parisinus Gr. 2283 .....	34
5. Yalensis 234 and Parisinus Gr. 2147 .....	34
6. Parisinus Suppl. Gr. 634 and Neapolitanus 229, III D 15 .....	35
7. Vaticanus Gr. 282 and Scorialensis $\Phi$ .II.15 .....	35
b) Indirect tradition .....	36
1. Oribasius .....	36
2. Nemesius .....	36
3. [Galen], In Hippocratis De humoribus commentarii .....	36
V. Editions, translations, and emendations subsequent to the Aldine .....	37
B. Date and composition of De elementis .....	42
C. Some textual problems .....	45
I. The lists of the four elements .....	45
II. The lists of the four qualities .....	49
III. Passages from Hippocrates, De natura hominis .....	50
Text and translation .....	53
Commentary .....	160
Indices .....	207
A. Index nominum .....	207
B. Index verborum .....	209